

**OWIM GmbH & Co. KG**

Siftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09898

Version: 01/2024

IAN 444538\_2307





## **ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER SAS 100 A1**

DE AT CH

### **ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER**

Kurzanleitung

FR CH

### **TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE**

Guide de démarrage rapide

IT CH

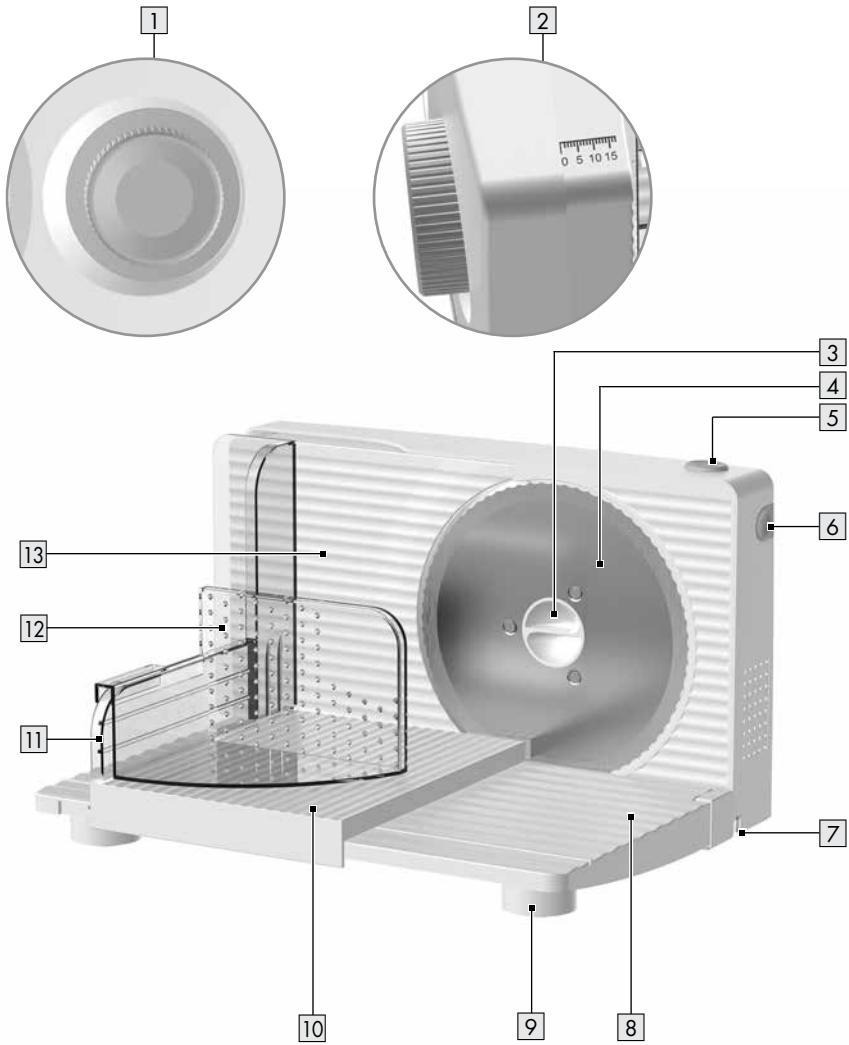
### **AFFETTATRICE ELETTRICA**

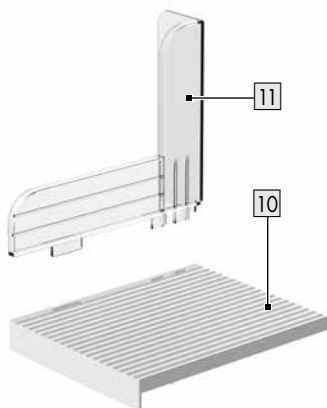
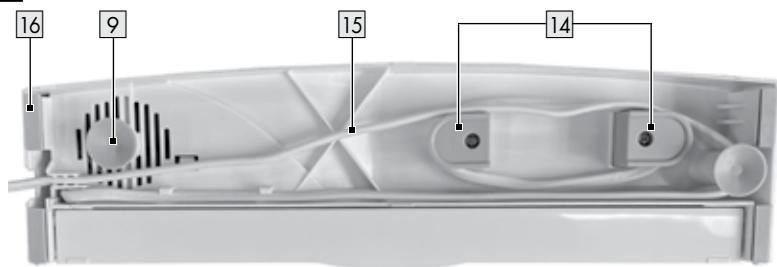
Guida rapida

IAN 444538\_2307

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
FR/CH	Guide de démarrage rapide	Page	16
IT/CH	Guida rapida	Pagina	27

**A**



**B****C****D**

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Liste der Teile .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Erstverwendung</b> .....	Seite	11
<b>Bedienung</b> .....	Seite	12
Schnittstärke einstellen .....	Seite	12
Ein-/Ausschalten .....	Seite	12
Schneiden .....	Seite	12
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	12
Reinigung (nach jedem Gebrauch) .....	Seite	13
Komplettreinigung .....	Seite	13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	14
<b>Garantie</b> .....	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	15
Service .....	Seite	15

## Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Wechselstrom/-spannung
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Anstellplatte gelockert
			Anstellplatte kann entnommen werden
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)		Der Schneidgutschlitten <b>10</b> , die Schneidgutplatte <b>11</b> , der Resthalter <b>12</b> sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.
<b>W</b>	Watt		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

# ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

## ● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444538\_2307 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt wird zum Schneiden von geeigneten Lebensmitteln, z. B. Brot, Käse oder Wurst, verwendet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Drehgriff
- 2 Skala (Schnittstärke einstellen)
- 3 Messerarreterierung
- 4 Rundmesser
- 5 ① (Ein-/Aus-Taste)
- 6 ⏻ (Sicherheitstaste)
- 7 Kabeltunnel
- 8 Tisch
- 9 Stellfuß mit Saugnapf
- 10 Schneidgutschlitten
- 11 Schneidgutplatte
- 12 Resthalter
- 13 Anstellplatte
- 14 Kabelaufwicklung
- 15 Anschlussleitung und Netzstecker
- 16 Anti-Rutsch-FüÙe

## ● Technische Daten

Spannungsversorgung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Schutzklasse:	II/□
Leistungsaufnahme:	100 W
MaÙe	
■ geöffnet:	ca. 330 x 201 x 271 mm
■ zusammengeklappt:	ca. 330 x 201 x 96 mm
Gewicht:	ca. 1,66 kg
Länge der Anschlussleitung:	90 cm
Schnittstärke-einstellung:	bis 17 mm
Kurzbetriebszeit:	5 min

**ⓘ HINWEIS:** Die Kurzbetriebszeit dieses Produkts beträgt 5 Minuten. Die Kurzbetriebszeit gibt an, wie lange das Produkt betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der Kurzbetriebszeit muss das Produkt so lange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor vollständig abgekühlt ist.





## Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Bei Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung resultieren, verliert die Garantie ihre Gültigkeit! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

## Elektrische Sicherheit

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Produkt beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose. In diesen Fällen darf das Produkt nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
- Lassen Sie alle Reparaturen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person durchführen.

- Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn das Produkt oder das Zubehör (Schneidgutplatte, Schneidgutschlitten und Resthalter) beschädigt sind.

**⚠️ WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass:

- das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf das Produkt niemals untergetaucht werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Produkt;
- keine Fremdkörper eindringen;

## Bedienung

**⚠️ VORSICHT!**

### Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie zum Betrieb nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- Greifen Sie niemals mit den Händen an das rotierende Rundmesser.

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen es vom Stromnetz, bevor Sie das Rundmesser **4** entnehmen oder Sie sich dem rotierenden Rundmesser **4** nähern.
  - Das Produkt ist stets vom Stromnetz zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammenbau, vor der Demontage und vor jeder Reinigung.
  - Das Produkt ist nur geeignet zum Schneiden von schnittfesten Lebensmitteln, wie z. B. Brot, Wurst oder Schnittkäse. Das Schneiden von anderen Substanzen (z. B. Holz) oder sehr harten Lebensmitteln (Knochen, Hartkäse, Tiefgefrorenes) ist nicht zulässig.
  - Das Rundmesser ist sehr scharf. Bringen Sie die Hände nie in die Nähe des Rundmessers. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Warten Sie den Stillstand des Rundmessers ab! Stellen Sie nach dem Schneiden die Schnittstärke auf die Position **0**.
  - Bei einem Missbrauch des Produkts kann es zu Verletzungen wie Schnittwunden am Finger oder anderen schweren Verletzungen kommen.
- ⚠ VORSICHT!**  
**Verletzungsrisiko!**  
 Führen Sie niemals mit bloßen Händen kleine Reststücke von Lebensmitteln an das Rundmesser **4**! Benutzen Sie in jedem Fall den beiliegenden Resthalter **12**.
- Dieses Produkt muss mit Schneidgutschlitten **10** und Resthalter **12** in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu.
  - Betreiben Sie das Produkt niemals ohne das Rundmesser.
  - Versuchen Sie niemals, folgende Artikel zu schneiden:
    - Verpackte oder gefrorene Lebensmittel
    - Eiswürfel
    - Lebensmittel mit Knochen oder großen Kernen
    - Nüsse mit Schalen
 Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Nach Gebrauch oder wenn das Produkt unbeaufsichtigt ist, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Beachten Sie die Betriebstemperatur und die Betriebsfeuchtigkeit.

## Reinigung und Aufbewahrung

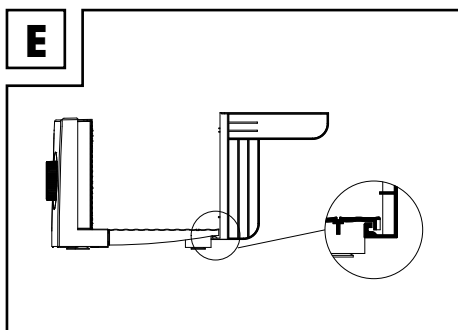
- Bevor Sie das Produkt reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung darf das Produkt keinesfalls in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Trennen Sie das Produkt vor jedem Abnehmen des Rundmessers vom Stromnetz.

## ● Erstverwendung

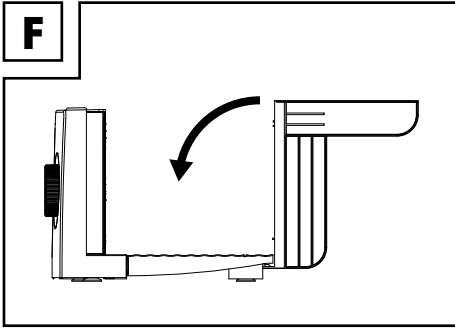
### ⚠ **LEBENSGEFAHR DURCH**

**ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Benutzen Sie das Produkt nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken!

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, saubere Oberfläche. Das Produkt hat Stellfüße mit Saugnäpfen [9] und Anti-Rutsch-Füße [16], um den sicheren Stand zu gewährleisten.
- Klappen Sie den Tisch [8] herunter.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung [15] ab. Führen Sie die Anschlussleitung [15] durch den Kabeltunnel [7].
- Stecken Sie die Schneidgutplatte [11] fest auf den Schneidgutschlitten [10] (Abb. C).
- Setzen Sie den Schneidgutschlitten [10] von oben senkrecht auf den Tisch [8], so dass der Schneidgutschlitten an der Kante des Tisches einhakt.



- Setzen Sie den Schneidgutschlitten [10] von oben in die Führungsrillen des Produkts.



- Setzen Sie den Resthalter **12** auf die Schneidgutplatte **11**. Das Rechteck mit den Stecknadeln ist dem Rundmesser **4** zugewandt.

## ● Bedienung

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Das Rundmesser **4** ist sehr scharf. Bringen Sie Ihre Hände nie in die Nähe des Rundmessers **4**. Nach dem Ausschalten läuft das Rundmesser **4** kurze Zeit nach.
- Wenn Sie den Alesschneider tragen, halten Sie ihn niemals in der Mitte fest, um das Messer nicht zu berühren. Halten Sie ihn immer an beiden Seiten fest, um Verletzungen zu vermeiden.

## ● Schnittstärke einstellen

- ⓘ **HINWEIS:** Die maximale Schnittstärke, die an der Skala **2** eingestellt werden kann, beträgt ca. 17 mm.
- Schnittstärke vergrößern oder verkleinern – Drehen Sie den Drehgriff **1**:

### Drehrichtung Ergebnis

Im Uhrzeigersinn Schnittstärke vergrößern

Entgegen dem Uhrzeigersinn Schnittstärke verkleinern

- Überprüfen Sie die Schnittstärke auf der Skala **2**.
- Nach dem Schneiden: Stellen Sie die Schnittstärke auf die Position **0**.

## ● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **15** mit einer Steckdose.
- Halten Sie **6** gedrückt.
- Halten Sie **1 5** gedrückt, bis das Rundmesser **4** anläuft.
- Halten Sie **1 5** während des Schneidvorgangs weiter gedrückt.
- Lassen Sie **1 5** zum Stoppen des Rundmessers **4** los.

## ● Schneiden

### HINWEIS:

- ⓘ Drücken Sie immer erst **6**, bevor Sie **5** drücken, andernfalls könnte das Schaltersystem beschädigt werden.
- ⓘ Verwenden Sie beim Schneiden immer den Schneidgutschlitten **10** und den Resthalter **12**.
- ⓘ Reinigen Sie das Produkt und das Rundmesser **4** direkt nach dem Schneiden von fetthaltigem Schneidgut (z. B. Fleisch, Wurst und Käse) (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Legen Sie Ihr zu schneidendes Lebensmittel auf den Schneidgutschlitten **10**.
- Drücken Sie das Lebensmittel mit dem Resthalter **12** mit leichtem Druck gegen die Anstellplatte **13**.
- Führen Sie den Schneidvorgang durch, indem Sie den Schneidgutschlitten **10** mit leichtem Vorschub gegen das sich drehende Rundmesser **4** schieben.
- Nach dem Schneiden: Ziehen Sie den Schneidgutschlitten **10** zurück. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie die gewünschte Anzahl an Scheiben geschnitten haben.

## ● Reinigung und Wartung

### ⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!

- Ziehen Sie den Netzstecker **15** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

### **⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

Das Rundmesser **4** ist sehr scharf. Fassen Sie das Rundmesser **4** nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerarreterierung **3** an.

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

Das Rundmesser **4** kann aus dem Produkt herausfallen, wenn es nicht korrekt angebracht ist. Rasten Sie den Mechanismus bei der Montage korrekt ein (Messerarreterierung **3** muss waagrecht stehen!).

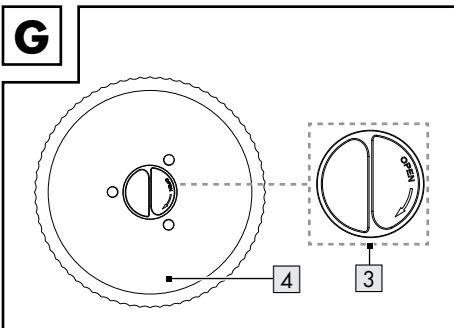
## ● **Reinigung (nach jedem Gebrauch)**

- ⓘ HINWEIS:** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

### **Rundmesser reinigen**

#### **HINWEISE:**

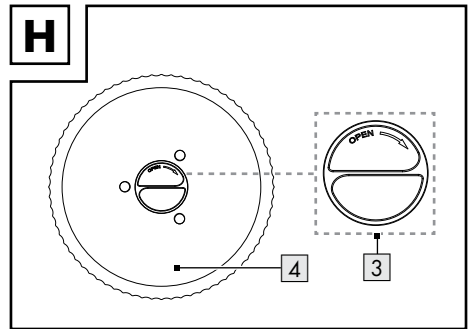
- ⓘ** Reinigen Sie das Rundmesser **4** nach jeder Verwendung mit warmem Spülwasser.
- ⓘ** Das Rundmesser **4** ist nicht für die Geschirrspülmaschine geeignet.
- Klappen Sie den Schneidgutschlitten **10** hoch und ziehen Sie ihn nach rechts aus dem Scharnier.



- Drehen Sie die Messerarreterierung **3** im Uhrzeigersinn und stellen Sie die Messerarreterierung **3** senkrecht. Entnehmen Sie das Rundmesser **4** (Abb. G).
- Nach der Reinigung: Lassen Sie das Rundmesser **4** trocknen.

### **Zubehör reinigen**

- Reinigen Sie das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie gegebenenfalls ein wenig milde Seifenlauge.
- Wischen Sie den Schneidgutschlitten **10**, die Schneidgutplatte **11**, den Resthalter **12** mit einem leicht feuchten Tuch ab oder reinigen Sie sie alternativ in der Spülmaschine.
- Lassen Sie das Produkt und alle Zubehörteile trocknen.



- Nach der Reinigung: Setzen Sie das Rundmesser **4** wieder ein. Drehen Sie die Messerarreterierung **3** entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Rundmesser **4** zu befestigen (Abb. H).

## ● **Komplettreinigung**

- ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Das Rundmesser **4** ist sehr scharf. Kommen Sie bei der Montage, Demontage und Reinigung der Anstellplatte **13** nicht in die Nähe des Rundmessers **4**.

- ⓘ HINWEIS:** Das Produkt sollte in regelmäßigen Abständen vollständig gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung (nach jedem Gebrauch)“).
- Drehen Sie den Drehgriff **1** entgegen dem Uhrzeigersinn über die Position **0** hinaus.
- Entfernen Sie die Anstellplatte **13**, wie in den Anweisungen auf dem Beiblatt beschrieben.
- Reinigen Sie die Anstellplatte **13** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Anstellplatte **13** trocknen.
- Drehen Sie den Drehgriff **1** über die Position **0** hinaus.
- Setzen Sie die Anstellplatte **13** wieder ein, indem Sie diese in der Mitte gerade andrücken. Drehen Sie den Drehgriff **1** auf die Position **0** zurück.
- Korrekte Positionierung überprüfen: Stellen Sie die Schnittstärke ein (siehe „Schnittstärke einstellen“).
- Wenn dies nicht funktioniert, nehmen Sie die Anstellplatte **13** noch einmal ab und wiederholen Sie den Vorgang.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



## **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 444538\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





















<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	17
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	Page	18
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	18
Liste des éléments .....	Page	18
Données techniques .....	Page	18
<b>Instructions de sécurité générales</b> .....	Page	19
<b>Première utilisation</b> .....	Page	23
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	23
Régler l'épaisseur de coupe .....	Page	23
Allumer/éteindre .....	Page	24
Tranchage .....	Page	24
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	24
Nettoyage (après chaque utilisation) .....	Page	24
Nettoyage complet .....	Page	25
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	25
<b>Garantie</b> .....	Page	26
Faire valoir sa garantie .....	Page	26
Service après-vente .....	Page	26

## Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Danger – risque d'électrocution !
	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec la mention « Danger » indique une mise en danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Qualité alimentaire Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur des aliments.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec la mention « Avertissement » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec la mention « Prudence » indique une mise en danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec la mention « Prudence » indique une mise en danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Plaque du dos desserrée
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Plaque du dos peut être retirée
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)		Le chariot de coupe <b>10</b> , le poussoir de coupe <b>11</b> , le porte-aliment <b>12</b> peuvent être lavés en lave-vaisselle.
<b>W</b>	Watt		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation

# TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE

## ● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 444538\_2307, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à trancher des aliments choisis en conséquence comme par ex. du pain, du fromage ou des saucissons. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus est proscrite et susceptible d'entraîner des blessures et/ou des dommages au produit.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Liste des éléments

(Ill. A)

- 1 Poignée rotative
- 2 Graduation (réglage de l'épaisseur de coupe)
- 3 Blocage de lame
- 4 Lame circulaire
- 5 ① (bouton marche/arrêt)
- 6 ⏻ (bouton de sécurité)
- 7 Passe-câble
- 8 Table
- 9 Pied avec ventouse
- 10 Chariot de coupe
- 11 Poussoir de coupe
- 12 Porte-aliment
- 13 Plaque du dos
- 14 Enrouleur de câble
- 15 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 16 Pieds antidérapants

## ● Données techniques

Alimentation en 220-240 V~,  
énergie électrique : 50-60 Hz

Classe  
de protection : II/□

Consommation  
d'énergie : 100 W

Dimensions

- ouverte : env. 330 x 201 x 271 mm
- repliée : env. 330 x 201 x 96 mm

Poids : env. 1,66 kg

Longueur du cordon  
d'alimentation : 90 cm

Réglage de  
l'épaisseur de  
coupe : jusqu'à 17 mm

Fonctionnement de  
courte durée : 5 min

❗ **REMARQUE :** La durée de fonctionnement maximale de ce produit est de 5 minutes. La durée de fonctionnement maximale indique combien de temps le produit peut être utilisé sans que le moteur surchauffe et soit endommagé. Après cette durée de fonctionnement maximale, le produit doit être éteint jusqu'au refroidissement complet du moteur.



## **Instructions de sécurité générales**

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

En cas de dommage résultant du non respect de e manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## **Enfants et personnes atteintes d'un handicap**

**⚠️ AVERTISSEMENT !  
DANGER MORTEL ET  
RISQUE D'ACCIDENT  
POUR BÉBÉS ET  
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

### **Sécurité électrique**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Des travaux de réparation sont nécessaires si le produit est endommagé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur du boîtier, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé.
- Si vous remarquez le développement de fumée, des bruits inhabituels ou un dégagement d'odeurs, débranchez immédiatement la fiche de secteur du produit de la prise de courant. Dans ces cas, le produit ne doit plus être utilisé tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien spécialisé.
- Faites réaliser toutes les réparations uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant les mêmes qualifications.
- Arrêtez d'utiliser le produit si celui-ci ou les accessoires (poussoir de coupe, chariot de coupe et porte-aliment) sont endommagés.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que :

- Le produit ne fonctionne pas à proximité d'écoulement d'eau, prière de noter que le produit ne doit jamais être immergé. Ne placez aucun objet rempli de liquide par ex. vases ou boissons sur ou à côté du produit ;
- Aucun corps étranger ne pénètre dans le produit ;

## Fonctionnement

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- Utilisez uniquement les accessoires inclus dans le contenu de l'emballage pour le fonctionnement du produit.
  - Ne saisissez jamais la lame circulaire en rotation avec les mains.
  - Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique avant de vous approcher de la lame circulaire **4** ou de retirer la lame circulaire **4**.
  - Le produit doit toujours être débranché du réseau électrique lorsqu'il n'est pas surveillé, avant son assemblage, son démontage et avant chaque nettoyage.
- L'appareil est uniquement conçu pour trancher des aliments compacts, comme par ex. le pain, la charcuterie type saucisson ou le fromage. La coupe d'autres substances (par ex. bois) ou d'aliments très durs (os, fromage dur, produits surgelés) est interdite.
- La lame circulaire est particulièrement tranchante. Ne placez jamais vos mains à proximité de la lame circulaire. Après l'arrêt, le moteur fonctionne encore durant une courte durée. Attendez que la lame circulaire s'immobilise complètement ! Après le tranchage des aliments, réglez l'épaisseur de coupe sur la position **0**.
- Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures telles que des coupures de doigts ou d'autres blessures graves.

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**

Ne tranchez jamais de petits morceaux d'aliments près de la lame circulaire **4** avec vos mains nues ! Utilisez, à chaque fois, le port-aliment **12** inclus.

- Ce produit doit être utilisé avec le chariot de coupe 10 et le porte-aliment 12 bien positionnés, sauf si la taille et la forme de l'aliment à couper ne permettent pas leur utilisation.
- Il est d'interdit d'utiliser le produit sans sa lame circulaire.
- N'essayez jamais de couper les produits suivants :
  - Aliments emballés ou surgelés
  - Glaçons
  - Aliments avec os ou gros noyaux
  - Noix avec coques
 Le produit pourrait être endommagé.
- Débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant après l'utilisation ou lorsque le produit est laissé sans surveillance.
- Placez le produit sur une surface solide et plane et ne positionnez aucun objet sur le produit.

- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation dans des pièces où la température ou l'hygrométrie sont élevées ou la poussière est en quantités excessives. Notez la température et l'humidité de l'air autorisées pour le fonctionnement.

### **Nettoyage et rangement**

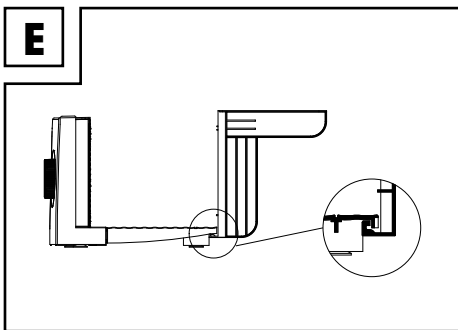
- Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant.
- Lors du nettoyage, le produit ne doit jamais être immergé dans l'eau ou maintenu sous l'eau courante.
- Débranchez toujours le produit du réseau électrique avant de retirer la lame circulaire.

## ● Première utilisation

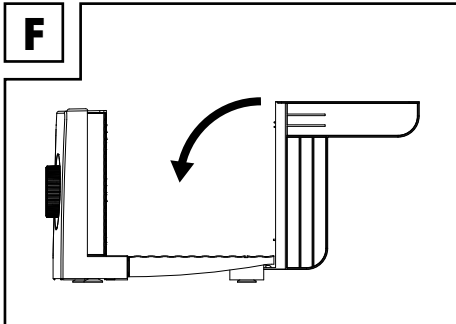
### ⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION POUVANT ENTRAÎNER LA MORT !

N'utilisez pas le produit à proximité d'un évier rempli d'eau !

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).
- Positionnez le produit sur une surface plane et propre. Le produit a des pieds réglables avec des ventouses [9] et des pieds antidérapants [16] pour assurer un placement sûr.
- Dépliez la table [8] vers le bas.
- Déroulez le cordon d'alimentation [15]. Faites passer le cordon d'alimentation [15] dans le passe-câble [7].
- Insérez correctement le poussoir de coupe [11] dans le chariot de coupe [10] (ill. C).
- Placez le chariot de coupe [10] verticalement sur la table [8] du haut de manière à ce que le chariot de coupe s'enclenche au bord de la table.



- Placez le chariot de coupe [10] par le haut dans les rainures de guidage du produit.



- Placez le porte-aliment [12] sur le poussoir de coupe [11]. Le rectangle avec les picots fait face à la lame circulaire [4].

## ● Fonctionnement

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

La lame circulaire [4] est particulièrement tranchante. Ne placez jamais vos mains à proximité de la lame circulaire [4]. Après l'arrêt, la lame circulaire [4] continue de fonctionner encore un court instant.

- Lorsque vous transportez la trancheuse électrique, ne la portez par la partie centrale pour éviter de toucher la lame. Portez-la toujours des deux côtés pour éviter de vous blesser.

## ● Régler l'épaisseur de coupe

❗ **REMARQUE :** L'épaisseur maximale de coupe, qui peut être réglée sur la graduation [2], est d'environ 17 mm.

- Augmenter ou diminuer l'épaisseur de coupe - tourner la poignée rotative [1] :

Sens de rotation	Résultat
Dans le sens des aiguilles d'une montre	Augmenter l'épaisseur de coupe
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Diminuer l'épaisseur de coupe

- Vérifiez l'épaisseur de la coupe sur la graduation [2].
- Après le tranchage : Réglez l'épaisseur de coupe sur la position 0.



## ● Allumer/éteindre

- Branchez la fiche de secteur [15] sur une prise de courant.
- Maintenez [6] enfoncé.
- Maintenez [1] [5] enfoncé, jusqu'à ce que la lame circulaire [4] démarre.
- Maintenez toujours [1] [5] enfoncé durant le tranchage.
- Afin d'arrêter la lame circulaire [4], relâchez [1] [5].

## ● Tranchage

### REMARQUES :

- ① Appuyez toujours sur [6] avant d'appuyer sur [5] pour éviter d'endommager le système de commutation.
- ① Lors du tranchage, utilisez toujours le chariot de coupe [10] et le porte-aliment [12].
- ① Immédiatement après avoir tranché des aliments gras (par ex. des produits à base de viande, du saucisson et du fromage), nettoyez le produit et la lame circulaire [4] (voir « Nettoyage et entretien »).
- Placez les aliments à trancher sur le chariot de coupe [10].
- Appuyez sur les aliments avec le porte-aliment [12] en exerçant une légère pression contre la plaque du dos [13].
- Réalisez le tranchage en poussant doucement le chariot de coupe [10] contre la lame circulaire [4] en rotation.
- Après le tranchage : Tirez le chariot de coupe [10] vers l'arrière. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous ayez coupé le nombre de tranches souhaité.

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur [15] de la prise de courant.

### ⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

La lame circulaire [4] est particulièrement tranchante. Ne saisissez pas la lame circulaire [4] par sa surface de coupe, mais uniquement par le blocage de lame [3].

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

La lame circulaire [4] peut tomber du produit si elle n'est pas correctement fixée. Enclenchez correctement le mécanisme lors du montage (le blocage de la lame [3] doit être à l'horizontale !).

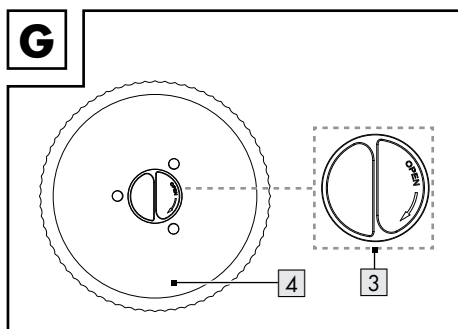
## ● Nettoyage (après chaque utilisation)

- ① **REMARQUE :** N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou récurants pour nettoyer le produit.

### Nettoyer la lame circulaire

#### REMARQUES :

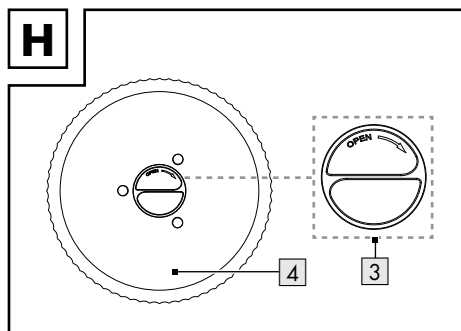
- ① Après chaque utilisation, nettoyez la lame circulaire [4] à l'eau chaude savonneuse.
- ① La lame circulaire [4] ne va pas au lave vaisselle.
- Repliez le chariot de coupe [10] et tirez-le vers la droite hors de la charnière.



- Tournez le blocage de lame [3] dans le sens des aiguilles d'une montre et positionnez le blocage de lame [3] à la verticale. Enlevez la lame circulaire [4] (ill. G).
- Après le nettoyage : Laissez la lame circulaire [4] sécher.

## Nettoyage des accessoires

- Nettoyez les accessoires avec un torchon légèrement humide.
- Si nécessaire, utilisez un peu d'eau avec un liquide vaisselle doux.
- Essuyez le chariot de coupe [10], le poussoir de coupe [11], le porte-aliment [12] avec un chiffon légèrement humide ou bien passez-les au lave-vaisselle.
- Laissez sécher le produit et tous les accessoires.



- Après le nettoyage : Remettez la lame circulaire [4] en place. Tournez le blocage de lame [3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de fixer la lame circulaire [4] (ill. H).

## ● Nettoyage complet

### ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

La lame circulaire [4] est particulièrement tranchante. Ne vous approchez pas de la lame circulaire [4] lors des montage, démontage et nettoyage de la plaque du dos [13].

① **REMARQUE :** Le produit doit être entièrement nettoyé à intervalles réguliers.

- Nettoyez le produit et ses accessoires (voir « Nettoyage (après chaque utilisation) »).
- Tournez la poignée rotative [1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà de la position 0.
- Comme décrit dans les instructions de la feuille complémentaire, retirez la plaque du dos [13].

- Nettoyez la plaque du dos [13] avec un torchon légèrement humidifié.
- Après le nettoyage : Laissez la plaque du dos [13] sécher.
- Tournez la poignée rotative [1] au-delà de la position 0.
- Remettez la plaque du dos [13] en appuyant au centre bien droit. Tournez la poignée rotative [1] sur la position 0.
- Vérifier le bon positionnement : Ajustez la largeur de coupe (voir « Régler l'épaisseur de coupe »).
- Si cela ne fonctionne pas, retirez à nouveau la plaque du dos [13] et répétez le processus.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444538\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Elenco dei simboli utilizzati</b> .....	Pagina	28
<b>Guida rapida</b> .....	Pagina	29
Usato previsto .....	Pagina	29
Descrizione dei componenti .....	Pagina	29
Dati tecnici .....	Pagina	29
<b>Avvertenze di sicurezza generiche</b> .....	Pagina	30
<b>Operazioni preliminari</b> .....	Pagina	33
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	33
Regolazione dello spessore di taglio .....	Pagina	33
Accensione/spengimento .....	Pagina	34
Tagliare .....	Pagina	34
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	34
Pulizia (dopo ogni utilizzo) .....	Pagina	34
Pulizia completa .....	Pagina	35
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	35
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	36
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	36
Assistenza .....	Pagina	36

## Elenco dei simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Per alimenti Questo prodotto non ha alcun effetto negativo sul gusto o sull'odore dei cibi.
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Corrente/tensione alternata
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
			Piastra di posizionamento bloccata
			La piastra di posizionamento può essere rimossa
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)		La slitta di taglio <b>10</b> , la piastra di taglio <b>11</b> e il portaresti <b>12</b> sono lavabili in lavastoviglie.
<b>W</b>	Watt		Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

# AFFETTATRICE ELETTRICA

## ● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 444538\_2307 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## ● Uso previsto

Il prodotto serve a tagliare cibi adatti, come ad esempio pane, formaggi o salsicce. L'uso diverso da quello sopra descritto non è consentito e può provocare lesioni e/o danni al prodotto.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Manopola
- 2 Scala (regolazione dello spessore di taglio)
- 3 Blocco lama
- 4 Lama circolare
- 5 ① (Tasto ON/OFF)
- 6 ⏻ (Tasto di sicurezza)
- 7 Passacavo
- 8 Tavolo
- 9 Piedino regolabile con ventosa
- 10 Slitta di taglio
- 11 Piastra di taglio
- 12 Portaresti
- 13 Piastra di posizionamento
- 14 Avvolgicavo
- 15 Cavo di alimentazione e spina
- 16 Piedini antiscivolo

## ● Dati tecnici

Alimentazione corrente:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe di protezione:	II/□
Potenza assorbita:	100 W
Dimensioni	
■ aperto:	circa 330 x 201 x 271 mm
■ chiuso:	circa 330 x 201 x 96 mm
Peso:	circa 1,66 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione:	90 cm
Regolazione dello spessore di taglio:	fino a 17 mm
Tempo di funzionamento breve:	5 min

**ⓘ INDICAZIONE:** Il tempo di funzionamento breve di questo prodotto è di 5 minuti. Il tempo di funzionamento breve indica per quanto tempo il prodotto può essere utilizzato senza che il motore si surriscaldi e si danneggi. Dopo il tempo di funzionamento breve, il prodotto deve rimanere spento fino al completo raffreddamento del motore.



### **Avvertenze di sicurezza generiche**

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale comportano l'annullamento della garanzia. Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## **Bambini e disabili**

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini.
- Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dai bambini.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

## Sicurezza elettrica

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- La riparazione è necessaria se il prodotto è stato danneggiato, se del liquido o degli oggetti sono entrati all'interno dell'alloggiamento, se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non funziona correttamente o è stato fatto cadere.
- Se si notano fumo, rumori o odori insoliti, staccare immediatamente la spina del prodotto dalla presa di corrente. In questi casi, non continuare a usare il prodotto fino a quando non sia stato controllato da un professionista.
- Fare eseguire tutte le riparazioni dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata.
- Interrompere l'utilizzo del prodotto se il prodotto o gli accessori (piastra di taglio, slitta di taglio e portaresti) sono danneggiati.

**⚠ AVVERTENZA!** Assicurarsi che:

- Il prodotto non venga utilizzato vicino all'acqua; in particolare, il prodotto non deve mai essere immerso. Non collocare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bevande, sopra o vicino al prodotto;
- Non penetri nessun corpo estraneo;

## Funzionamento

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!**

- Per il funzionamento, utilizzare solo gli accessori inclusi nella fornitura.
- Non toccare mai la lama circolare rotante con le mani.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete prima di rimuovere la lama circolare **4** o avvicinarsi alla lama circolare **4** rotante.
- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica quando è incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio e di qualsiasi pulizia.



- Il prodotto è adatto solo per tagliare cibi sodi, come pane, salsicce o formaggi da taglio. Non è permesso tagliare altre sostanze (ad es. legno) o cibi molto duri (ossa, formaggi duri, cibi surgelati).
- La lama circolare è molto affilata. Non mettere mai le mani vicino alla lama circolare. Dopo lo spegnimento, l'unità gira per un breve periodo. Aspettare che la lama circolare si fermi! Dopo il taglio, portare lo spessore di taglio in posizione **0**.
- L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni come tagli alle dita o altre lesioni gravi.

### **⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!**

- Non portare mai piccoli pezzi di residui di cibo sulla lama circolare **4** a mani nude! In ogni caso, utilizzare il portaresti **12** annesso.
- Questo prodotto deve essere utilizzato con la slitta di taglio **10** e il portaresti **12** nella posizione di utilizzo, a meno che le dimensioni e la forma dei cibi da tagliare non ne permettano l'uso.

- Non far funzionare mai il prodotto senza la lama circolare.
- Non tentare mai di tagliare quanto segue:
  - Cibi confezionati o surgelati
  - Cubetti di ghiaccio
  - Cibi con ossa o semi grandi
  - Noci con guscio
 Il prodotto potrebbe subire danni.
- Dopo l'uso o quando il prodotto è incustodito, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Posizionare il prodotto su una superficie resistente e piana e non collocarvi sopra alcun oggetto.
- Il prodotto non è progettato per funzionare in stanze con alta temperatura o umidità o eccessiva polvere. Osservare la temperatura e l'umidità d'esercizio.

### **Pulizia e conservazione**

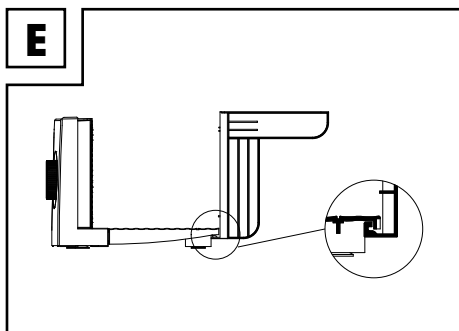
- Prima di pulire il prodotto, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per la pulizia, non immergere mai il prodotto in acqua o tenerlo sotto l'acqua corrente.

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica ogni volta prima di rimuovere la lama circolare.

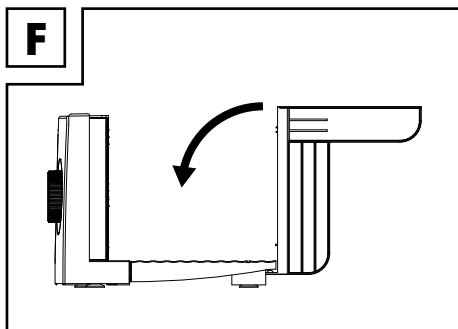
## ● Operazioni preliminari

**⚠ PERICOLO DI MORTE PER SCOSSE ELETTRICHE!** Non utilizzare il prodotto vicino a un lavandino pieno d'acqua!

- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e i suoi accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").
- Collocare il prodotto su una superficie piana e pulita. Il prodotto è dotato di piedini regolabili con ventose **9** e piedini antiscivolo **16** per garantire una posizione sicura.
- Ripiegare il tavolo **8**.
- Svolgere il cavo di alimentazione **15**. Far passare il cavo di alimentazione **15** attraverso il passacavo **7**.
- Spingere saldamente la piastra di taglio **11** sulla slitta di taglio **10** (fig. C).
- Posizionare la slitta di taglio **10** verticalmente sul tavolo **8** dall'alto in modo che da agganciarla al bordo del tavolo.



- Posizionare la slitta di taglio **10** dall'alto nelle scanalature di guida del prodotto.



- Posizionare il portaresti **12** sulla piastra di taglio **11**. Il rettangolo con i perni è rivolto verso la lama circolare **4**.

## ● Funzionamento

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!**

La lama circolare **4** è molto affilata. Non mettere mai le mani vicino alla lama circolare **4**. Dopo lo spegnimento, la lama circolare **4** gira per un breve periodo.

- Non trasportare l'affettatrice tenendola dalla parte centrale per evitare di toccare la lama. Afferrare entrambi i lati per evitare il rischio di lesioni.

## ● Regolazione dello spessore di taglio

**ⓘ INDICAZIONE:** Lo spessore massimo di taglio che può essere impostato sulla scala **2** è di circa 17 mm.

- Aumentare o diminuire lo spessore di taglio - Ruotare la manopola **1**:

### Senso di rotazione Risultato

In senso orario	Aumento dello spessore di taglio
In senso antiorario	Riduzione dello spessore di taglio

- Controllare lo spessore di taglio sulla scala **2**.
- Dopo il taglio: Portare lo spessore di taglio in posizione **0**.

## ● Accensione/spengimento

- Collegare la spina **15** a una presa.
- Tenere premuto **6**.
- Tenere premuto **1** **5** finché la lama circolare **4** non si avvia.
- Continuare a tenere premuto **1** **5** durante il taglio.
- Rilasciare **1** **5** per fermare la lama circolare **4**.

## ● Tagliare

### INDICAZIONI:

- ① Premere sempre **6** prima di premere **5** per evitare di danneggiare gli interruttori.
- ① Durante il taglio, usare sempre la slitta di taglio **10** e il portaresti **12**.
- ① Pulire il prodotto e la lama circolare **4** immediatamente dopo aver tagliato cibi grassi (ad es. carne, salsicce e formaggi) (vedi "Pulizia e manutenzione").
- Posizionare il cibo da tagliare sulla slitta di taglio **10**.
- Premere leggermente il cibo con il portaresti **12** contro la piastra di posizionamento **13**.
- Eseguire il taglio spingendo la slitta di taglio **10** con un leggero avanzamento contro la lama circolare **4** rotante.
- Dopo il taglio: Tirare indietro la slitta di taglio **10**. Ripetere l'operazione finché non si è tagliato il numero di fette desiderate.

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Staccare la spina **15** dalla presa prima di pulire il prodotto.

### ⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

### ⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

La lama circolare **4** è molto affilata. Non tenere la lama circolare **4** per la superficie di taglio, ma solo per il blocco lama **3**.

### ⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

La lama circolare **4** può cadere dal prodotto se non è attaccata correttamente. Innestare correttamente il meccanismo durante il montaggio (il blocco lama **3** deve essere orizzontale!).

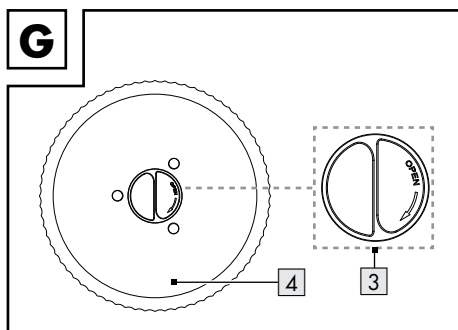
## ● Pulizia (dopo ogni utilizzo)

- ① **INDICAZIONE:** Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.

### Pulizia della lama circolare

#### INDICAZIONI:

- ① Pulire la lama circolare **4** con acqua calda di risciacquo dopo ogni uso.
- ① La lama circolare **4** non è lavabile in lavastoviglie.
- Alzare la slitta di taglio **10** ed estrarla dalla cerniera verso destra.

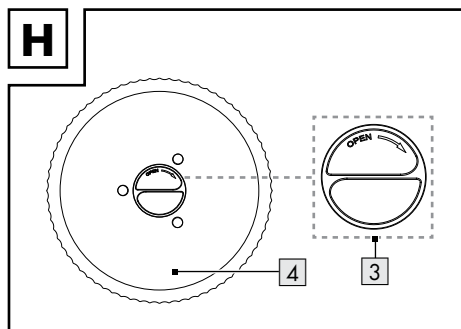


- Ruotare il blocco lama **3** in senso orario e mettere il blocco lama **3** in verticale. Rimuovere la lama circolare **4** (fig. G).
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare la lama circolare **4**.

### Pulizia degli accessori

- Pulire gli accessori con un panno leggermente umido.
- Usare eventualmente un po' di acqua saponata.
- Pulire la slitta di taglio **10**, la piastra di taglio **11** e il portaresti **12** con un panno leggermente umido; in alternativa è possibile lavarli in lavastoviglie.

- Lasciare asciugare il prodotto e tutti gli accessori.



- Dopo la pulizia: Riposizionare la lama circolare **4**. Ruotare il blocco lama **3** in senso antiorario per fissare la lama circolare **4** (fig. H).

## ● Pulizia completa

**⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!** La lama circolare **4** è molto affilata. Non avvicinarsi alla lama circolare **4** durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia della piastra di posizionamento **13**.

- ① **INDICAZIONE:** Il prodotto va pulito completamente a intervalli regolari.
- Pulire il prodotto e i gli accessori (vedi "Pulizia (dopo ogni utilizzo)").
- Ruotare la manopola **1** in senso antiorario oltre la posizione **0**.
- Rimuovere la piastra di posizionamento **13** come descritto nelle istruzioni dell'allegato.
- Pulire la piastra di posizionamento **13** con un panno leggermente inumidito.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare la piastra di posizionamento **13**.
- Ruotare la manopola **1** oltre la posizione **0**.
- Riposizionare la piastra di posizionamento **13** premendola direttamente al centro. Ruotare la manopola **1** nuovamente in posizione **0**.
- Controllo del posizionamento corretto: Regolare la larghezza di taglio (vedi "Regolazione dello spessore di taglio").

- Se così non funziona, rimuovere nuovamente la piastra di posizionamento **13** e ripetere il processo.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444538\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

